

# المرونة العملياتية



# هدف الوحدة

- بنهاية هذه الوحدة، سيتمكن المشاركون من وصف كيفية تطبيق استراتيجيات عملياتية للمرونة في بلادهم بعد هجوم إرهابي، أو كارثة طبيعية أو أي تهديد آخر.

## Module Objective

- By the end of this module, you will be able to describe how to apply operational resilience strategies for your country after a terrorist attack, natural disaster, or other threat



# خريطة الدورة والرسم البياني



Course Map Diagram

## VAM Phase 1

Identify Critical Infrastructure  
Module 2

Assess Critical Infrastructure Components  
Module 5

Identify Critical Infrastructure Assets  
Module 6

## VAM Phase 2

## VAM Phase 3

## VAM Phase 4

Analyze the Threat  
Modules 7-10

Identify Security Counter-Measures  
Modules 11-14

Develop Operational Resilience  
Module 15



# الشروط الخاصة بمرونة البنية الأساسية الحرجة

- المرونة — الاستعداد والتأقلم والصمود والتعافي بسرعة
- التضافر — العمل معاً لتحقيق أهداف مشتركة
- الحماية — القدرات الضرورية لتأمين الوطن

## Terms Related to

### Critical Infrastructure Resilience

- Resilience — to prepare and adapt, withstand and recover rapidly
- Collaboration — to work together to achieve shared goals
- Protection — the capabilities necessary to secure the homeland



# المرونة في بلدك (1 من 2)

- ما هي الاستراتيجيات المتوفرة الآن في بلدك لتحقيق المرونة؟
- ما هي أنماط القدرات التي لدى بلدك للحماية من التهديدات والكوارث الطبيعية؟

## Resilience in Your Country (1 of 2)

- What strategies does your country currently have for resilience?
- What types of capabilities does your country have to protect against threats and natural disasters?



## المرونة في بلدك (2 من 2)

- ما هي أنواع الاستعدادات التي تتوفر عليها بلدك لتحقيق المرونة؟
- بناء على خبرات بلدك السابقة، ما هو الوقت المستغرق لاستعادة الوضع العملياتي؟

### Resilience in Your Country (2 of 2)

- What type of preparations for resilience has your country made?
- Based on your country's past experience, how long has it taken to return to operational status?



# مثال على سياسية أمن ومرونة البنية الأساسية الحرجة

## ■ الدليل الوطني الأعلى كنموذج لسائر القطاعات، قد يتضمن:

- مقدمة
- السياسات
- الأدوار والمسؤوليات
- الحتميات الاستراتيجية
- الابتكارات والبحوث والتطوير
- الإجراءات اللازمة لتطبيق التوجيهات

### Critical Infrastructure Security and Resilience Policy Example

- High-level national directive to serve as a template for other sectors; may include:
  - Introduction
  - Policies
  - Roles and responsibilities
  - Strategic imperatives
  - Innovations and research and development
  - Actions to implement the directive



# مقدمة البنية الأساسية الحرجة (1 من 3)

- تتطلب أنشطة منسقة
- تتضمن كل من البعد المادي، والفضاء السيبراني، والملكيات متعددة الجنسيات
- تتطلب إدارة المخاطر وتحديد استراتيجيات فعالة للمرونة
- تساعد على التعافي السريع

## Critical Infrastructure Security Introduction (1 of 3)

- Requires coordinated efforts
- Includes both physical space, cyberspace, and multinational ownership
- Requires managing risk and determining effective strategies for resilience
- Helps rapid recovery





# مقدمة البنية الأساسية الحرجة (2 من 3)

تتطلب دمج  
أنظمة الأمن في  
مختلف  
القطاعات:

المرحلة 4:  
التعافي

المرحلة 1:  
الوقاية

المرحلة 3:  
الاستجابة

المرحلة 2:  
التأهب

Critical Infrastructure  
Security Introduction (2 of 3)

Phase 4:  
Recovery

Phase 1:  
Prevention

Phase 3:  
Response

Phase 2:  
Preparedness



## مقدمة البنية الأساسية الحرجة (3 من 3)

- تتطلب قيام جميع أصحاب المصلحة بمشاركة السياسات والأنشطة
- إلزام الحكومات الوطنية بتدعيم الأمن الداخلي والمرونة

### Critical Infrastructure

#### Security Introduction (3 of 3)

- Requires all stakeholders to share policies and action
- Compels national governments to strengthen internal security and resilience



# سياسات مرونة البنية الأساسية الحرجة (1 من 2)

- العمل المشترك بين الحكومات وأصحاب المصلحة لتحقيق التالي:
  - اتخاذ خطوات استباقية لإدارة المخاطر
  - النظر بعين الاعتبار لجميع المخاطر التي تهدد الأمن والإقتصاد والصحة والسلامة العامة
  - دمج السياسات لتعكس تشابك القطاعات والإعتماد المتبادل
  - تحديد الطاقة الحرجة وأنظمة الإتصالات
  - حماية جميع المعلومات وفقاً للقانون

## Critical Infrastructure Resilience Policies (1 of 2)

- Governments and stakeholders work to:
  - Take proactive steps to manage risk
  - Consider all hazards to security, economy, health, and safety
  - Integrate policies to reflect interdependencies
  - Identify critical energy and communication systems
  - Protect all information in compliance with law



# سياسات مرونة البنية الأساسية الحرجة (2 من 2)

- تقليل نقاط الضعف
- تخفيف آثار العواقب
- تحديد التهديدات والتغلب عليها
- تحقيق استجابة سريعة وإجراءات التعافي

## Critical Infrastructure Resilience Policies (2 of 2)

- Reduce vulnerabilities
- Minimize consequences
- Identify and disrupt threats
- Hasten response and recovery efforts



# الأدوار الأساسية والمسؤوليات (1 من 2)

## ▪ وزير الأمن القومي أو النائب العام وتنظيم المرونة:

- توفير التوجيهات الخاصة بالإستراتيجيات العليا
- تعزيز وتنسيق الوحدة الوطنية
- تقييم القدرات الوطنية وتحليل التهديد
- تحديد الوظائف الأمنية ومستويات المرونة
- تطوير خطة قومية وتقارير الفعالية

### Roles and Responsibilities (1 of 2)

- Minister or secretary of national security and resilience organization:
  - Provide high-level strategic guidance
  - Promote and coordinate national unity
  - Evaluate national capabilities and analyze threats
  - Identify security and resilience functions
  - Develop a national plan and report effectiveness



# الأدوار الأساسية والمسؤوليات (2 من 2)

## ■ وكالات القطاعات المتخصصة:

- الخصائص الفريدة، وأنماط التشغيل العملية، وأنماط المخاطر
- المعرفة المؤسسية والخبرات المتخصصة
- المعارف الخاصة بالتعافي في نطاقات معينة واحتياجات المرونة

### Roles and Responsibilities (2 of 2)

- Sector-specific agencies:
  - Unique characteristics, operating models, and risk profiles
  - Institutional knowledge and specialized expertise
  - Knowledge of specific recovery and resilience needs



# أدوار ومسؤوليات سائر أصحاب المصلحة

- شعبة الشؤون المالية والعقود
- شعبة الموارد البشرية
- شعبة تكنولوجيا المعلومات
- شعبة الشؤون القانونية
- إخصائيو المواقع العملية
- فريق العمليات الأمنية

## Roles and Responsibilities of Other Stakeholders

- Finance and contracts division
- Human resources division
- Information technology division
- Legal division
- Operational area specialists
- Security operations team



# الحتميات الاستراتيجية الثلاث (1 من 3)

1. تنقيح وتوضيح العلاقات الوظيفية عبر القطاعات الحكومية بغرض تحسين جهود الوحدة الوطنية الرامية لتعزيز وتدعيم أمن ومرونة البنية الأساسية الحرجة:

- في ضوء توجيهات الخطة الوطنية
- في ضوء معلومات الخبراء والخبرات والقدرات والمسؤوليات الخاصة بجميع أصحاب المصلحة

## Three Strategic Imperatives (1 of 3)

1. Refine and clarify functional relationships across the government to advance the national unity of effort to strengthen critical infrastructure security and resilience:

- Guided by a national plan
- Informed by expertise, experience, capabilities, and responsibilities of all stakeholders





## الاحتميات الاستراتيجية الثلاث (2 من 3)

### 2. تمكين تبادل المعلومات بطريقة فعالة عن طريق تحديد الخط الأساسي للبيانات ومتطلبات الأنظمة الخاصة بالحكومات:

- التبادل في التوقيت المناسب
- القدرة على الوعي بالموقف
- متطلبات النظام
- احترام خصوصيات المواطنين والحقوق المدنية

#### Three Strategic Imperatives (2 of 3)

2. Enable efficient information exchange by identifying baseline data and systems requirements for the government:

- Timely exchange
- Situational awareness capability
- System requirements
- Respect of privacy and civil liberties



## الاحتميات الاستراتيجية الثلاث (3 من 3)

3. تطبيق وظيفة الدمج والتحليل لتحقيق التخطيط العملياتي السديد وتوافر المعلومات الداعمة للقرارات العملياتي بشأن البنية الأساسية الحرجة



Source: Getty Images

Three Strategic Imperatives (3 of 3)

3. Implement an integration and analysis function to inform planning and operational decisions regarding critical infrastructure



# الابتكارات والبحوث والتطوير (1 من 2)

- توحيد مسارات البحوث وأنشطة التطوير
- الإبتكارات البحثية في مجال الإنشاءات وأساليب الأمن السيبراني
- تحسين البحوث في العديد من سيناريوهات الإستجابة

## Innovation and Research and Development

- Align research and development activities
- Research innovations in construction and cybersecurity methods
- Enhance research on various scenario responses
- Facilitate incentives for investments in designs
- Prioritize efforts to implement critical infrastructure security and resilience policies



## الابتكارات والبحوث والتطوير (2 من 2)

- تسهيل الاستثمارات ودعم الحوافز للتصميمات الإستثمارية
- ترتيب أولويات الجهود الرامية لتطبيق سياسات أمن ومرونة البنية الأساسية الحرجة

### Innovation and Research and Development

- Align research and development activities
- Research innovations in construction and cybersecurity methods
- Enhance research on various scenario responses
- Facilitate incentives for investments in designs
- Prioritize efforts to implement critical infrastructure security and resilience policies



# التخطيط للمرونة

- الكفاية والقصور
- التعافي في الوقت المناسب
- السياسة المطبقة في جميع القطاعات
- كل قطاع مسؤول عن التنفيذ في دائرة الاختصاص

## Planning for Resilience

- Adequacy and deficiency
- Timely recovery
- Policy applies across all sectors
- Each sector responsible for implementing in their area



## إجراء تحليل الفجوة (1 من 2)

- أداة يستخدمها مديرو الأمن لمقارنة الأداء "الفعلي" لنظام الأمني المادي القائم بالأداء "المحتمل" لنفس النظام.
  - هل يفي تصميم لنظام بالمتطلبات الضرورية؟
  - هل يحقق النظام النتائج المتوقعة؟

### Gap Analysis Process (1 of 2)

- The steps that security managers use to compare the actual performance of an existing physical protection system with its potential performance
  - Does the system design meet requirements?
  - Does the system meet expected outcomes?



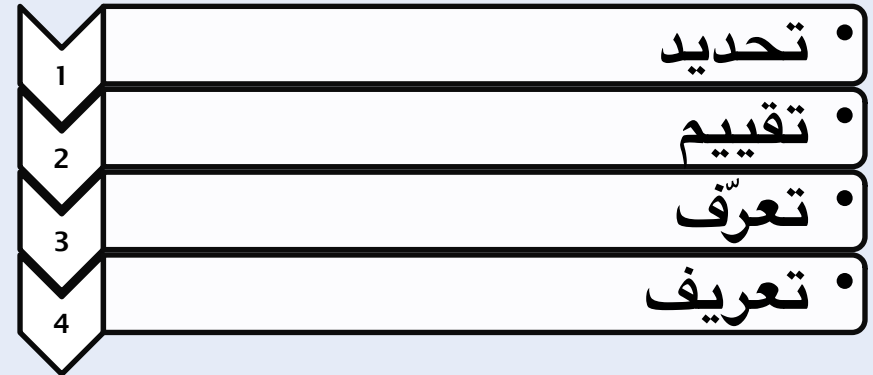
## تحليل الفجوة (2 من 2)

- الخطوة 1: تحديد المتطلبات المعيارية المتوقعة
- الخطوة 2: تقييم مستويات الأداء الحالي
- الخطوة 3: التعرف على الثغرات (الفجوات)
- الخطوة 4: تعريف الخطة الإدارية لمعالجة الأخطار

### Gap Analysis (2 of 2)

- Step 1: Determine expected standard requirements
- Step 2: Assess existing performance levels
- Step 3: Identify gaps
- Step 4: Define risk management plan

Determine  
Assess  
Identify  
Define



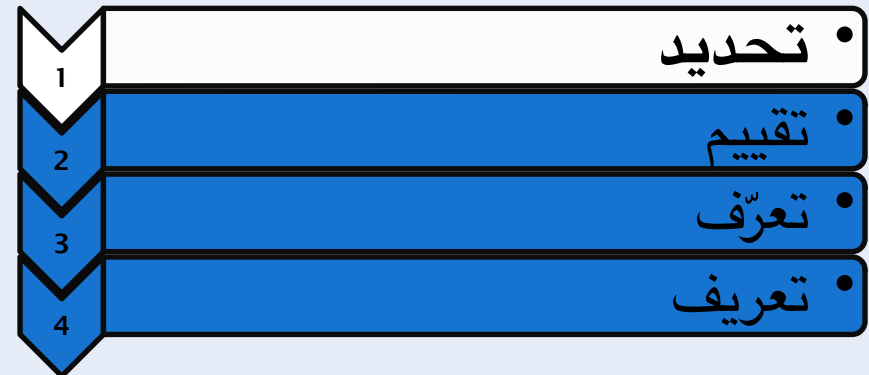
# الخطوة 1: تحديد المتطلبات المعيارية المتوقعة

- تحديد متطلبات الأداء والتوقعات المرجوة من التدابير الأمنية المضادة

Step 1: Determine Expected  
Standard Requirements

- Identify the performance requirements and expectations for a specific security countermeasure

Determine  
Assess  
Identify  
Define





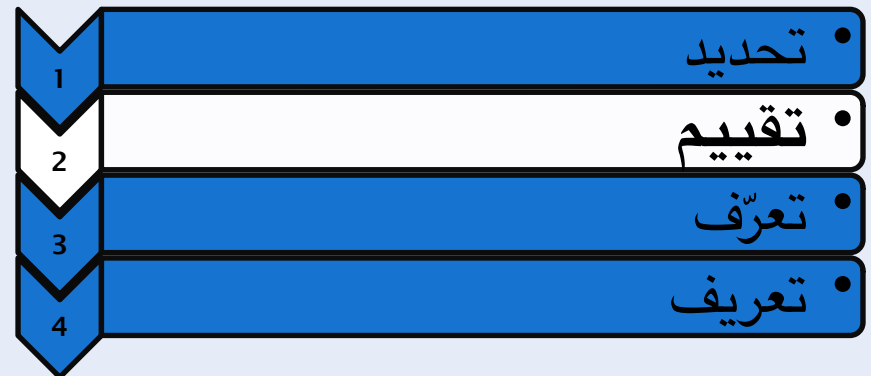
## الخطوة 2: تقييم مستويات الأداء الحالي

### ■ تقرير كيفية قياس مستويات الأداء الحالي

Step 2: Assess Existing  
Performance Levels

- Decide how the existing performance levels will be measured

Determine  
**Assess**  
Identify  
Define



## الخطوة 3: التعرف على الثغرات (الفجوات)

- تحديد المناطق (المخاطر) التي لا تلبى المعايير المعمول بها للأداء أو التوقعات

### Step 3: Identify Gaps

- Determine what areas (risks) do not meet the pre-established performance standards or expectations

Determine  
Assess  
Identify  
Define



## الخطوة 4: تعريف خطة إدارة المخاطر

- تحديد أفضل التدابير المضادة لإدارة المخاطر

### Step 4: Define Risk Management Plan

- Determine the best countermeasures to manage the risks

Determine  
Assess  
Identify  
Define



# نشاط السيناريو الإجرائي لتحليل الفجوة



- الغرض: التعرف على خطوات تحليل الفجوة في سيناريو معين
- المدة: 40 دقيقة (30 دقيقة للإعداد؛ 10 دقائق للنقاش)
- تركيبة المجموعة: مجموعات كل طاولة
- استخلاص المعلومات: نقاش يدور في إطار مجموعة كبيرة

## Gap Analysis

### Process Scenario Activity

## Refer To:

Handout 15.1

- Purpose: to identify the steps of the gap analysis process in a given scenario
- Duration: 40 minutes (30-activity; 10-discussion)
- Group composition: table groups
- Debrief: large-group discussion



# التدابير الأمنية المضادة المقترحة

- صياغة كيفية قيام التدابير المضادة المقترحة بالتغلب على الفجوة
- ترتيب أولويات الأعمال المقترحة والتوصيات وفقاً لتقرير الفحص الأمني والتحقق

- الأهمية ونقاط الضعف
- أعلى أولوية لأعظم المخاطر



## Proposed Security Countermeasures

- Formulate how the proposed countermeasures will resolve the gap
- Prioritize the recommendations from security inspection and validation report:
  - Importance and vulnerability
  - Greatest risks are highest priority



## أسئلة المناقشة

- من منطلق خبراتك الخاصة، ما هو نمط التدابير الأمنية المضادة الأكثر اتساقا مع التخطيط الجيد والميزانية المدروسة؟ لماذا؟
- من منطلق خبراتك الخاصة، ما هو نمط التدابير الأمنية المضادة الأقل اتساقا مع التخطيط الجيد والميزانية المدروسة؟ لماذا؟

### Discussion Questions

- In your experience, which type of security countermeasure is the most consistently well planned and budgeted? Why?
- In your experience, which type of security countermeasure is the least planned and budgeted? Why?



# وضع خطة تطوير المرونة الوطنية (1 من 2)

- يجب أن تقوم إدارة الأمن القومي والمرونة والوزير المسؤول بتطوير خطة الأمن القومي التي يستخدمها كل قطاع كنموذج وطني:
- الدمج والتكامل:
  - الوقاية
  - التأهب
  - الاستجابة
  - التعافي

## Develop National Resilience Plan (1 of 2)

- National security and resilience organization and minister must develop the national plan that each sector will use as a model
- Integrate:
  - Prevention
  - Preparedness
  - Response
  - Recovery



# وضع خطة تطوير المرونة الوطنية (2 من 2)

- أصحاب المصلحة، الوكالات الحكومية، والجماعات الإستشارية يجب أن تعمل معاً لتحقيق الأغراض التالية:
- تقييم الثغرات في الظروف الحالية
- تقييم فعالية الممارسات الحالية
- تطوير النتائج المتوقعة والأداء بما يتناسب مع المرونة
- إعداد خطة لترتيب أولويات التوصيات الخاصة بالسياسات العليا للأمن القومي والإجراءات والأعمال ذات الشأن

## Develop National Resilience Plan (2 of 2)

- Stakeholders, government agencies, and advisory groups must coordinate together to:
  - Assess gaps in current conditions
  - Evaluate effectiveness of current practices
  - Develop expected outcomes and performance relative to resilience
  - Prepare plan of prioritized recommendations for high-level national policies, procedures, and actions





# لحظة التعليم الإسترجاعي



- ما هو تعريف المرونة، والتضافر، والحماية بالنسبة لمنشآت البنية الأساسية الحرجة؟
- ما هي العناصر الهامة في دليل أمن ومرونة البنية الأساسية الحرجة؟
- ما هي الإجراءات الضرورية لتطوير خطة المرونة العملية؟

## TeachBack Moment

- What are the definitions of resilience, collaboration, and protection as they relate to critical infrastructure resilience?
- What are the important elements of a critical infrastructure security and resilience directive?
- What are the necessary actions to develop an operational resilience plan?



# تمرين تفصيلي مقسم — مبنى الوزارات الوطنية الجزء 8

راجع

تمرين تفصيلي مقسم - دفتر  
واجبات الجزء 8



- الغرض: تقديم 4 نقاط رئيسية لبيان خطة المرونة العملية تتضمن توصيات التدابير الأمنية المضادة الخاصة بسيناريو معين
- المدة: 70 دقيقة (40 دقيقة للإعداد؛ 30 دقيقة لاستخلاص المعلومات)
- تركيبة المجموعة: مجموعات كل طاولة
- استخلاص المعلومات: عروض ضمن مجموعات وتعليقات المشرفين

Threaded Exercise — National  
Ministries Building Part 8

Refer To:

Threaded Exercise Workbook Part 8

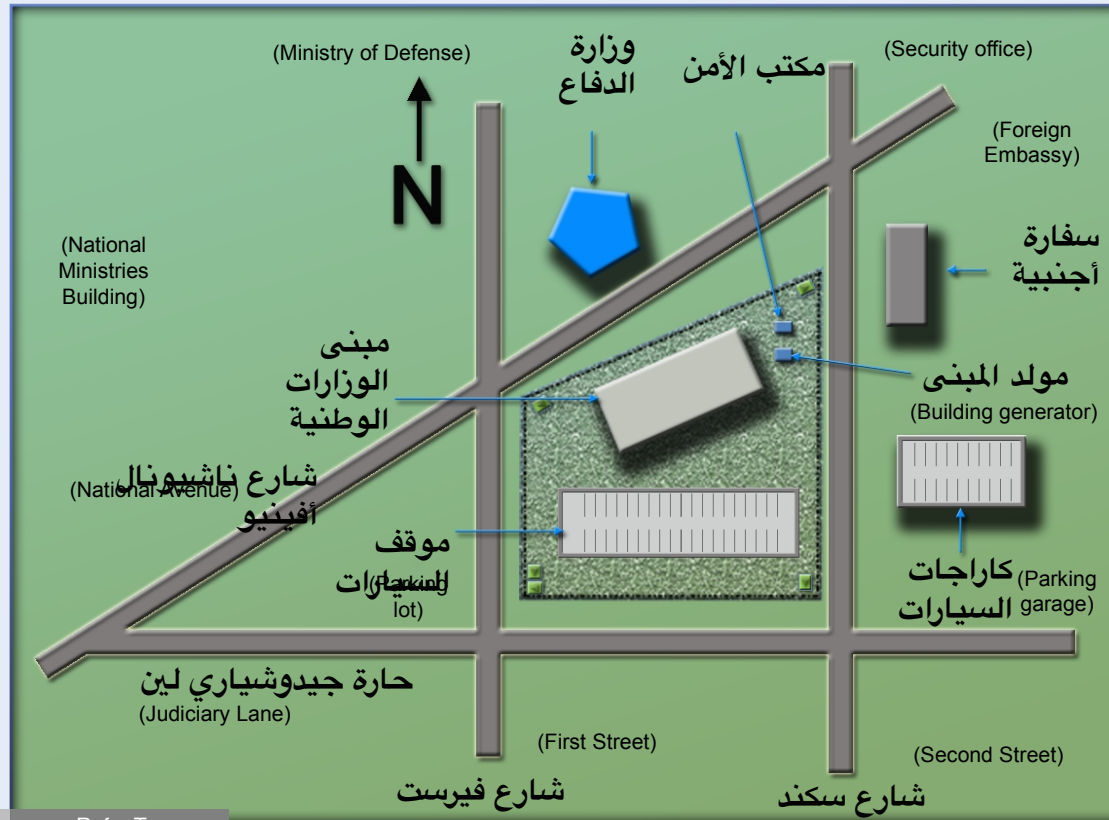
- Purpose: to present four main points of an operational resilience plan statement that includes recommended security countermeasures for a given scenario
- Duration: 70 minutes (40-preparation; 30-debrief)
- Group composition: table groups
- Debrief: group presentations and facilitator feedback



# خريطة مجمع مبنى الوزارات الوطنية

راجع

تمرين تفصيلي مقسم- دفتر  
واجبات الجزء 8



## National Ministries Building Complex Map

Refer To:

Threaded Exercise Workbook Part 8

|                                   |                             |                    |                      |
|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------|----------------------|
| (Ministry of Defense)             | Ministry of Defense         | Security office    | (Security office)    |
| National Ministries Building      |                             | (Foreign embassy)  |                      |
| (National Ministries Building)    |                             | Foreign embassy    |                      |
| National Avenue (National Avenue) | Parking lot                 | Building generator | (Building generator) |
| Judiciary Lane                    | (Parking lot)               | Parking garage     | (Parking garage)     |
| (Judiciary Lane)                  | First Street (First Street) | Second Street      | (Second Street)      |



# ملخص الوحدة

- مرونة البنية الأساسية الحرجة
- مثال على دليل أمن ومرونة البنية الأساسية الحرجة
- التخطيط للمرونة

## Module Summary

- Critical infrastructure resilience
- Critical infrastructure security and resilience directive example
- Planning for resilience

